

[**HU**]

Vital Signs™ Egyenes T-adapter, Luer-zárás csatlakozóaljzattal, Eldobható

Használati útmutató

Használat

Használja az egyenes T adaptert a CO₂, O₂, N₂O és altatószerek mérésére. A mintavételei csőben áramló gáz által a termék közvetett kapcsolatban van a beteggel. A terméket csak szakképzett egészségügyi személyzet használhatja.

Anyagok

PP (polipropilén)

Használati útmutató

- Csatlakoztassa a gáz mintavevő csövet az adapter luer csatlakozójához.
- Kösse be az adaptert az endotracheális tubus és a páciens kör közé.
- Ellenőrizze a csőrendszer és minden csatlakozás szivárgását.

Figyelmeztetés

- Módosítások végzése tilos.
- Az egyszerű használatos termékek nem többszöri felhasználásra lettek tervezve. Újbóli felhasználásuk fertőzés kockázatával járhat, hatással lehet a mérések pontosságára és/vagy a rendszer teljesítményére, vagy hibás működést okozhat a termék fizikai sérülése okán, amelyet tisztítás, fertőtlenítés, újratertilizálás vagy újbóli felhasználás eredményezhet.

Hulladékkézelés

A terméket és csomagolását a helyi környezetvédelmi és hulladékkézelési szabályoknak megfelelően helyezze el.

Műszaki leírás

A műszaki leírást lásd a gazdakészülék felhasználói útmutatójában, vagy kérje a helyi értékesítési képviselőtől.

Rendelési információk

További információkért vegye fel a kapcsolatot a helyi értékesítési képvisellel, vagy látogasson el a www.myAirLife.com weboldalra.

[**RO**]

Vital Signs™ Adaptor în T drept, cu conector-mamă Luer Lock De unică folosință

Instrucțiuni de utilizare

Destinația de utilizare

Utilizați adaptorul în T drept pentru măsurarea valorilor CO₂, O₂, N₂O și agenților anestezici.

Produsele au contact indirect cu pacientul prin trecerea gazului prin locul de prelevare.

Acest produs trebuie folosit doar de personal medical specializat.

Material

PP Polipropilenă

Instrucțiuni de utilizare

1. Conectați o conductă de prelevare a probelor de gaze la conectorul Luer al adaptorului.

2. Atașați adaptorul între tubul endotraheal și circuitul pentru pacient.

3. Verificați tuburile și toate conexiunile nu aibă scurgeri.

Avertisment

- Nu este permisă nicio modificare.

- Produsele de unică folosință nu sunt destinate reutilizării. Reutilizarea acestora prezintă riscuri de contaminare încrucișată, poate afecta acuratețea măsurătorilor și/sau performanța sistemului sau poate duce la funcționare defectuoasă ca urmare a deteriorării produsului din cauza curățării, dezinfectării, resterilizării și/sau refolosirii.

Casarea echipamentului

Acest produs și pachetul trebuie îndepărtate în conformitate cu reglementările locale privind protecția mediului și evacuarea deșeurilor.

Descriere tehnică

Pentru descrierea tehnică, consultați manualul sau ghidul de utilizare al dispozitivului gazdă, sau contactați reprezentanța dumneavoastră de vânzări.

Informații despre comandă

Pentru mai multe informații vă rugăm să contactați reprezentantul local de vânzări sau să vizitați www.myAirLife.com.

[**FI**]

Vital Signs™ Suora T-sovitin, mukana naaraspuolinen Luer-lukitusliitin, kertakäyttöinen

Käyttöohjeet

Käyttötarkoitus

Suoraa T-sovitinta käytetään CO₂n, O₂n, N₂O:n ja anesteettien mitauksessa.

Tuotteet ovat epäsuorasti kosketuksessa potilaaseen näytealueen kautta kulkevan kaasun välityksellä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan terveydenhuollon ammattihenkilökunnan käyttöön.

Materiaali

PP (polypropyleeni)

Käyttöohjeet

- Yhdistä kaasunäyteletku liittimen Luer-porttiin.
- Yhdistä liitin intubaatioputken ja potilaspiiriin väliin.
- Tarkista letkujen ja liittimien tiiviyς.

Vakava varoitus

- Tuotetta ei saa muokata.
- Kertakäyttöisiä tuotteita ei saa käyttää uudelleen. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa tartuntavaaran, vaikuttaa mittaus tulosten tarkkuuteen ja/tai järjestelmän suorituskykyyn tai aiheuttaa toimintahäiriön. Jos tuote vaurioituu puhdistuksen, desinfioinnin, uudelleensteriloinnin ja/tai uudelleenkäytön yhteydessä.

Hävittäminen

Tuote ja pakkaus on hävitettävä paikallisten ympäristöä ja jätteiden hävittämistä koskevien säädösten mukaisesti.

Tekniset tiedot

Katso tekniset tiedot isäntälaitteen käyttöoppaasta tai ota yhteys paikalliseen myyntiedustajaan.

Tilaustiedot

Lisätietoja saat ottamalla yhteyden paikalliseen myyntiedustajaan tai käymällä osoitteessa www.myAirLife.com.

[**NL**]

Vital Signs™ Rechte T-adapter, met vrouwelijke luerlockconnector, Voor eenmalig gebruik

Gebruiksaanstructies

Toepassing

Gebruik de rechte T-adapter voor meting van CO₂, O₂, N₂O en anesthesiedampen. Producten staan indirect in contact met de patiënt wanneer er gas door de bemonsteringslocatie stroomt. Dit product dient alleen door bevoegd medisch personeel te worden gebruikt.

Materiaal

PP Polypropyleen

Gebruiksaanwijzing

- Sluit een gas-sampleslang aan op de luerconnector van de adapter.
- Bevestig de adapter tussen de endotracheale tube en het patiëntencircuit.
- Controleer de slangen en alle bevestigingen op eventuele lekkage.

Waarschuwing

- Dit product mag niet worden aangepast.
- Producten voor eenmalig gebruik mogen niet worden hergebruikt. Hergebruik kan een risico op kruisbesmetting opleveren, gevolgen hebben voor de nauwkeurigheid van metingen en/of voor de werking van het systeem, of een storing veroorzaken doordat het product fysiek is beschadigd door reiniging, desinfectie, hersterilisatie en/of hergebruik.

Afvoer

Dit product en de verpakking dienen te worden verwerkt volgens lokale richtlijnen voor milieu en afvalverwijdering.

Technische beschrijving

Raadpleeg de gebruikershandleiding van het hostapparaat of neem contact op met uw lokale verkoopvertegenwoordiger voor de technische beschrijving.

Bestelinformatie

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale vertegenwoordiger of ga naar www.myAirLife.com.

[**SL**]

Vital Signs™ Ravni T-adapter, z ženskim konektom z luerjevim zaklopom, za enkratno uporabo

Navodila za uporabo

Predvidena uporaba

Ravni T-nastavek uporabljajte za merjenje CO₂, O₂, N₂O in anestezijskih sredstev.

Izdelki so v posrednem stiku s pacientom, saj plin poteka skozi mesto za vzorčenje.

Izdelek smejo uporabljati samo usposobljeni zdravstveni delavci.

Surovinska sestava

PP – polipropilen

Navodila za uporabo

- Linijo za vzorčenje priključite na luerjev priključek nastavka.
- Nastavek priključite med endotrahealno cev in dihalni sistem.
- Preverite ali cevi in priključki puščajo.

Opozorilo

- Prilaganje ni dovoljeno.
- Izdelki za enkratno uporabo niso primerni, da bi jih uporabili večkrat. Večkratna uporaba lahko predstavlja nevarnost vzajemne kontaminacije, vpliva na natančnost meritev in/ali delovanje sistema ali povzroči napako delovanje zaradi fizičnega poškodovanja izdelka v primeru čiščenja, razkuževanja, ponovne sterilizacije in/ali ponovne uporabe.

Odstranjevanje

Izdelek in embalažo je treba odvreči v skladu z lokalnimi predpisi glede varstva okolja in odstranjevanja odpadkov.

Tehnični opis

Za tehnični opis glejte uporabniški priročnik ali navodila za uporabo gostiteljske naprave ali pa se obrnite na lokalnega prodajnega zastopnika.

Informacije o naročanju

Za več informacij se obrnite na lokalnega prodajnega zastopnika ali obiščite spletno mesto www.myAirLife.com.

[**SV**]

Vital Signs™ Rak T-adapter, med luerlårshonkontakt, för engångsbruk

Bruksanvisning

Avsedd användning

Använd adaptern för mätning av CO₂, O₂, N₂O och anestesimedel. Produkter är i indirekt kontakt med patienter via gas som passerar genom provtagningsstället. Den här produkten ska endast användas av kvalificerad vårdpersonal.

Material

PP (polypropylen)

Instruktioner för användning

- Anslut sampleslangen till luer anslutningen på adaptern.
- Anslut adaptern mellan endotrakealtuben och patientkretsen.
- Kontrollera slangar och alla anslutningar efter läckage.

Varning

- Inga ändringar är tillåtna.
- Produkter för engångsbruk är inte avsedda att återanvändas. Återanvändning kan förorsaka smittspridning, påverka mätningens noggrannhet och/eller systemprestanda eller feifunktion som ett resultat av att produkten har skadats fysiskt beroende på rengöring, desinfektion, återsterilisering.

Hantering av förbrukade komponenter

Produkter och förpackningen ska kasseras i enlighet med gällande miljö- och avfallsbestämmelser.

Teknisk beskrivning

Läs i användarhandboken till värdenheten om du vill ha en teknisk beskrivning eller kontakta den lokala säljrepresentanten.

Beställningsinformation

För ytterligare information, kontakta din lokala försäljningsrepresentant eller besök [visit www.myAirLife.com](http://www.myAirLife.com).

[**NL**]

Vital Signs™ Rett T-adapter, med hunn-luerkobling, Til engangsbruk

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Rett T-adapter brukes for måling av CO₂, O₂, N₂O og anestesigasser. Produktene er i indirekte pasientkontakt via gass som passerer gjennom stedet for prøvetaking. Dette produktet skal kun brukes av kvalifisert helsepersonell.

Materiale

PP – polypropylen

Bruksinstruksjoner

- Tilkoble en gassamplingslange til luertilkoblingen på adapteren.
- Plasser adapteren mellom endotrachealtuben og pasientkretsen.
- Kontroller slanger og tilkoblinger for lekkasje.

Advarse

- Modifikasjoner er ikke tillatt.
- Engangsprodukter er ikke ment å brukes på nytt. Gjenbruk kan føre til risiko for krysskontaminering, påvirke nøyaktigheten av målinger og/eller systemets ytelse eller forårsake funksjonsfeil som et resultat av at produktet har blitt skadet på grunn av rengjøring, desinfisering, resterilisering og/eller gjenbruk.

Kassering

Dette produktet og pakningen skal kasseres i henhold til lokale miljø- og renovasjonsforskrifter.

Teknisk beskrivelse

Du finner en teknisk beskrivelse i vertenhetens brukerveiledning eller -richtlijnjen voor milieu en afvalverwijdering.

Bestillingsinformasjon

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du kontakte den lokale salgsrepresentanten eller gå til www.myAirLife.com.

[**SK**]

Vital Signs™ Rovný adaptér tvaru T, s upínacím konektorem typu Luer F (samičí), na jedno použití

Návod na použití

Účel použití

Rovný adaptér tvaru T použíte na meranie CO₂, O₂, N₂O a anestetik. Produkty sú v nepriamom kontakte s pacientom prostredníctvom plynov, ktoré prechádzajú cez miesto určené na odber vzoriek. Tento produkt môže používať len kvalifikovaný zdravotnícky personál.

Materiál

PP Polypropylén

Návod na použití

- Pripojte hadičku na odber vzoriek plynu ku konektoru luer adaptéra.
- Adaptér pripojte medzi endotracheálnu hadičku a patientsky okruh.
- Skontrolujte tesnosť hadičiek a všetkých pripojení.

Varovanie

- Žiadne úpravy nie sú povolené.
- Výrobky určené na jedno použitie nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže spôsobiť riziko krížovej kontaminácie, ovplyvniť presnosť merania alebo fungovanie systému alebo môže zapríčiniť nesprávne fungovanie v dôsledku fyzického poškodenia výrobku pri čistení, dezinfikovaní, opakovanej sterilizácii alebo opakovanom používaní.

Likvidácia

Tento produkt a jeho obal je potrebné likvidovať v súlade s miestnymi nariadeniami o ochrane životného prostredia a likvidácii odpadu.

Technický opis

Za technický opis nájdete v návode alebo príručke k hostiteľskému zariadeniu alebo ho získate od miestneho obchodného zástupcu.

Objednávacie údaje

Ak chcete získať viac informácií, kontaktujte svojho miestneho obchodného zástupcu alebo navštívte webovú stránku www.myAirLife.com.

[**TR**]

Vital Signs™ Düz T Adaptörü, Dişi Luer Kilit Konektörü ile, Tek Kullanımlık

Kullanım talimatları

Amaçlanan kullanım

Düz T Adaptörünü CO₂, O₂, N₂O ve Anesteziye Ajanları ölçmek için kullanınız. Ürünler, numune alma bölgesinden geçen gaz yoluyla dolayıla hasta teması içersindeidr.

Bu ürün, yalnızca uzman sağlık personeli tarafından kullanılmalıdır.

Materyal

PP Polipropilen

Kullanım talimatı

- Gaz Örnekleme hattını adaptörün luer konektörüne bağlayınız.
- Adaptörü hasta devresi ile endotrakel tüp arasına bağlayınız.
- Kaçaklar için tüpleri ve bütün bağlantıları kontrol ediniz.

Uyarı

- Değişikliğe izin verilmez.
- Tek kullanımlık ürünler tekrar kullanılmak için tasarlanmamıştır. Yeniden kullanım capraz bulaşma riskine sebep olabilir, sistem performansını ve/veya ölçüm doğruluğunu etkileyebilir ya da temizlik, dezenfeksiyon, tekrar sterilizasyon ve/veya tekrar kullanım esnasında ürünün fiziksel zarar görmesi sonucunda anzaya sebep olabilir.

Bertaraf

Bu ürün ve ambalaj yerel çevre ve atık imha düzenlemelerine uygun şekilde atılmalıdır.

Teknik açıklama

Teknik açıklama için ana cihaz kullanım kılavuzuna bakın veya yerel satış temsilcinizle iletişime geçin.

Sipariş bilgileri

Daha fazla bilgi için lütfen yerel satış temsilcinizle iletişim kurun veya www.myAirLife.com adresini ziyaret edin.

[**PL**]

Vital Signs™ Prosty łącznik typu T, z żeńskim złączem typu luer lock, jednorazowego użytku

Instrukcja stosowania

Przeznaczenie

Łącznik prosty typu T wykorzystywany jest do pomiarów stężeń CO₂, O₂, N₂O oraz środków anestetycznych. Produkty mają kontakt z ciałem pacjenta wyłącznie za pośrednictwem gazów przechodzących przez złącze próbkowania. Z niniejszego produktu może korzystać wyłącznie wykwalifikowany personel służby zdrowia.

Materiał

PP Polipropylen

Instrukcja stosowania

- Podłącz linię próbkowania gazów do złącza typu Luer Lock łącznika.
- Zamocuj łącznik pomiędzy rurką dotchawiczą i układem oddechowym pacjenta.
- Sprawdź, czy w obrębie rur i połączeń nie ma przecieków.

Ostrzeżenie

- Dokonywanie jakichkolwiek modyfikacji produktu jest zabronione.
- Produktów jednorazowego użytku nie należy stosować ponownie. Ponowne użycie może być przyczyną zakażeń krzyżowych, wpływać na dokładność pomiarów i/lub wydajność systemu albo być przyczyną nieprawidłowego działania wynikającego z uszkodzenia podczas czyszczenia, dezynfekcji, powtórnej sterylizacji i/lub ponownego użycia.

Utylizacja

Niniejszy produkt wraz z opakowaniem należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i usuwania odpadów..

Opis techniczny

Opis techniczny można znaleźć w poradniku lub podręczniku użytkownika albo uzyskać go, kontaktując się z lokalnym przedstawicielem handlowym..

Informacje dotyczące składania zamówień

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym lub odwiedzić stronę internetową www.myAirLife.com.

[**SR**]

Vital Signs™ Ravan T-adapter, za ženskom Luer Lock spojnicom, Sa jednokratnu upotrebu

Uputstvo za upotrebu

Namena

Korisite ravan T adapter za merenje CO₂, O₂, N₂O i anestetičkih agenasa. Proizvodi su u indirektnom kontaktu sa pacijentom putem gasa koji prolazi kroz mesto izdavanja.

Ovaj proizvod moraju da koriste samo profesionalni zdravstveni radnici.

Materijal

PP Polipropilen

Uputstvo za upotrebu

- Priključite liniju za uzorkovanje gasa na luer priključak kolena.
- Pričvrstite adapter između endotrahealnog tubusa i kola pacijenta.
- Uverite se da ne dolazi do curenja na cevima i priključcima.

Upozorenje

- Nisu dopuštene nikakve izmene.
- Jednokratni pribor nije pravljen za ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba može predstavljati rizik od zaraze, uticati na preciznost merenja i/ili performanse sistema ili dovesti do kvara usled fizičkih oštećenja proizvoda nastalih čišćenjem, dezinfekcijom, ponovnom sterilizacijom i/ili ponovnom upotrebom.

Odlaganje

Ovaj proizvod i pakovanje treba da se odlože u skladu sa lokalnim propisima za zaštitu životne sredine i odlaganje otpada.

Tehnički opis

Za tehnički opis pogledajte uputstvo za upotrebu ili priručnik matičnog uređaja, ili se obratite lokalnom predstavniku prodaje.

Informacije o naručivanju

Za dodatne informacije obratite se lokalnom predstavniku prodaje ili posetite www.myAirLife.com.

[**RU**]

Vital Signs™ Прямой Т-образный адаптер, с охватывающим винтовым люэровским соединителем, однократного использования

Инструкции по использованию